

Heinz Janisch

Çeviren: Genç Osman Yavaş | Resimleyen: Ute Krause

HEYECANLI KİTAPLAR
Polisiye

BAY JAROMIR VE USTA HIRSIZ

BİR DEDEKTİFLİK
HİKÂYESİ





Bu tanıtım
kopyası
Can Çocuk
okurları için
özel olarak
hazırlanmıştır.

 **CAN**
ÇOCUK

Heinz Janisch

Çeviren: Genç Osman Yavaş | Resimleyen: Ute Krause

BAY JAROMİR VE
USTA HIRSIZ

BİR DEDEKTİFLİK
HİKÂYESİ



Yayın Koordinatörü: İpek Şoran
Editör: Tuğçe Özdeniz
Son Okuma: Seda Ateş
Kapak ve İç Tasarım: Güzde Bitir
Tasarım Uygulama: Recep Eren

Kapak Baskı: Azra Matbaası;
Sertifika No: 27857
Adres: Litros Yolu 2. Matbaacılar
Sitesi D Blok Kat: 3 No: 3/2
Topkapı, Zeytinburnu, İstanbul

İç Baskı ve Cilt: Türkmenler
Matbaacılık Rekl. San. ve Tic.
Ltd. Şti.; Sertifika No: 12584
Adres: Maltepe Mah.
Gümüşsuyu Cad. No:16
Topkapı, İstanbul

1. Basım: 1000 adet, Ağustos 2016

ISBN 978-975-07-3289-8

Herr Jaromir und der Meisterdieb,
Heinz Janisch

© 2012 Bloomsbury Verlag GmbH

© Can Sanat Yayınları A.Ş., 2016

Tüm hakları saklıdır. Tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Can Sanat Yayınları Yapım ve Dağıtım
Tic. ve San. A.Ş.

Yayıncı Sertifika No: 31730

Hayriye Caddesi No. 2, 34430 Galatasaray, İstanbul

Telefon: (0212) 252 56 75 - 252 59 89 Faks: 252 72 33

cancocuk.com cancocuk@cancocuk.com

Bu kitabın sahibi:





Heinz Janisch

Avusturya'nın en önemli çocuk kitabı yazarlarından Janisch, aynı zamanda Avusturyalı televizyon kanalı ORF'de çalışıyor. İlk çocuk kitabı 1989'da yayınlandı. "Bologna Ragazzi Award" ve "Austrian State Prize for Children's Poetry" gibi önemli ödüllere değer görülen birçok kitabı bulunuyor. Burgenland'da ve Viyana'da yaşıyor.

Yazarın yayınevimizden çıkan diğer kitabı:

BAY JAROMIR VE ÇALINAN ELMASLAR

BAY JAROMIR VE USTA HIRSIZ BİR DEDEKTİFLİK HİKÂYESİ

İçindekiler

| |
|------------------------|
| Birinci Bölüm, 7 |
| İkinci Bölüm, 15 |
| Üçüncü Bölüm, 26 |
| Dördüncü Bölüm, 35 |
| Beşinci Bölüm, 42 |
| Altıncı Bölüm, 49 |
| Yedinci Bölüm, 58 |
| Sekizinci Bölüm, 69 |
| Dokuzuncu Bölüm, 75 |
| Onuncu Bölüm, 82 |
| On Birinci Bölüm, 92 |
| On İkinci Bölüm, 100 |
| On Üçüncü Bölüm, 108 |
| On Dördüncü Bölüm, 115 |
| On Beşinci Bölüm, 123 |
| On Altıncı Bölüm, 129 |
| On Yedinci Bölüm, 136 |
| Son Söz, 144 |

Birinci Bölüm



*ki bu bölümde meşhur bir tablo çalınıyor,
başka bir tablo yeniden ortaya çıkıyor ve
bir garson sıra dışı bir yumurta servis ediyor.*

“Şunu dinleyin!” dedi Lord Huber gazetenin üzerine iyice eğilerek. “Viyana’daki müzelerin birinden meşhur bir tablo çalındı. Paha biçilmez tablo nasıl çalındı? Alarm çalmadı. Polis çıkmazda.”

“*Sounds interesting.*¹ Enteresan bir olaya benziyor!” dedi Bay Jaromir. Masanın altına uzanmış, büyük keyifle garsonun onu düşünerek getirdiği

¹ İngilizce: İlginç, enteresan. (Ç.N.)

soğuk sudan içiyordu. 'Yeni Başlayanlar için İngilizce' kitabını kenara itti.

"Bu hırsızlık olayını öğreneli kaç gün oldu!" dedi Lord Huber. "Scotland Yard'daki meslektaşlarımız bizi bilgilendirmişti. Haberin gazetelerde bu kadar geç duyurulması ilginç doğrusu."

"Belki müze yönetimi önce tablonun sonradan bir yerlerde ortaya çıkıp çıkmayacağından emin olmak istemiştir. Bir tablonun çalınması, bir müze için çok da iyi reklam sayılmaz."



"Aksine!" diye haykırdı Lord Huber. "Hem de tam aksine! Kayıp bir tablo, bir müze için duvarda asılı duran bir tablodan çok daha iyidir. İnsanlar artık orada görülemeyen şeyi görmek için oraya adeta akın edecektir. İnsanlar gizemlere bayılırlar! Artık orada olmayan şey, müzede görebileceklerinden çok daha fazla ilgilerini çeker."

“Yani insanlar şimdi duvarda boş kalan o yeri görmeye mi gidiyorlar?” diye sordu Bay Jaromir şaşırarak.

“Onlar gizemi, bilinmeyi, yapılan hırsızlığı görmeye gidiyorlar! Artık orada olmayan şeyi kendi gözleriyle görmek istiyorlar! Ne heyecan ama! Zevkten ürperiyorlardır!”

“İnsanlar beni her zaman şaşırtmaya devam ediyor,” dedi Bay Jaromir. “*That’s very strange, isn’t it?*”¹

“*Oh yes, my friend,*”² diye karşılık verdi Lord Huber, “*It is!*”³

“Peki insanların artık orada göremeyeceği bu tablo hangisi?” diye sordu Bay Jaromir.

“Size göstereceğim,” dedi Lord Huber. “Bir kopyasını edineceğiz. Çok ünlü bir tablodur. Tabloda eski çocuk oyunları oynayan çocuklar resmedilmiş. Kimi çember çeviriyor, kimi tahta sııklarla yürüyor, kimi de bir taş veya misketle oynuyor. Bu değerli tablo Hollandalı bir ustaya ait.”

“Anlıyorum,” dedi Bay Jaromir. “Tablo çok değerli. Ama bu kadar iyi bilindiğine göre satılması da zor.”

“Satmayacaklar,” dedi Lord Huber. “Günün birinde geri getirilecek, eminim. Bir yerlerde ortaya çıkacak.”

¹ İngilizce: Çok tuhaf, değil mi? (Ç.N.)

² İngilizce: Evet dostum. (Ç.N.)

³ İngilizce: Aynen öyle. (Ç.N.)

Bay Jaromir'in aklı karışmıştı. "Madem tekrar ortaya çıkacak, o halde ne diye çalıyorlar?"

"Görünüşe bakılırsa, hırsız heyecanı seviyor. Ve de bir süreliğine bir şeyin tamamen kendisine ait olması hissini. Sonra resmi iade edip yerine başka birini alıyor."

Lord Huber'in anlattıklarına kulak veren biri, sanki tabloyu kendisi çalmış da, o yüzden bu kadar kendinden emin konuşabiliyor sanabilirdi.

"Bu... Bu sonuca nasıl vardınız?" diye sordu Bay Jaromir şaşırarak.

"Çalınan başka bir tablonun daha ortaya çıkmasından. Tablo bir süre önce Londra'da çalınmıştı ve sonra Paris'te ortaya çıktı. Bizim oyun oynayan çocukların da yeniden ortaya çıkacağından eminim."

Bay Jaromir, Lord Huber'e kuşkulu bir bakış attı. "Tablonun tekrar ortaya çıktığını nerden biliyorsunuz?"

"Gazetede yazdı," dedi Lord Huber. "Sayfanın bir köşesinde küçücük bir haberdir. İnsanlar hırsızlık haberlerine bayılıyorlar, manşetten vermeye değer buluyorlar. Bir tablonun yeniden ortaya çıkması ise hiçbir ilginç yanı olmayan bir haber. Bu konuda bir iki satır yazılır, biraz şaşırırlar ve konu kapanmıştır."

"Ama bizim için değil!" diye haykırdı Bay Jaromir. "Kayıp tabloyla tekrar ortaya çıkan tablo arasında mutlaka bir bağlantı olmalı!"

“Tam da dediğiniz gibi, dostum!” dedi Lord Huber. “Londra, Paris, Viyana; bütün bu şehirlerde sadece tabloları kimselere fark ettirmeden çalmakla yetinen usta bir hırsız değil bu iş başında olan. O tablolara hiç zarar vermeden de geri götürüyor onları! Ve bir tabloyu gizlice bir müzeye sokmak, bu da en az tabloyu çalmak kadar zor olmalı!”

“O halde burada gerçek bir usta söz konusu,” dedi Bay Jaromir düşüncelere dalarak.

Lord Huber elini kaldırdı. “Bundan eminim.” “Bay Robert, hâlâ yumurtamın gelmesini bekliyorum!” diye seslendi.

Garson hafifçe eğildi, ardından mutfağa girip gözden kayboldu.

Lord Huber ve Bay Jaromir iki gündür Viyana’daydı. Eski, keyifli dekore edilmiş bir kafe olan Drechsler Kafe’de oturmuş, kahvaltının tadını çıkarıyorlardı. Oturdıkları kafe, sebze ve meyve tezgâhlarını, birçok restorani ve küçük bir kahvehaneyi barındıran, ziyaretçisi bol, uzunlamasına gelişen Wiener Naschmarkt’in¹ hemen bitişiğindedi. Lord Huber ve Bay Jaromir pazarı gezip sağdan soldan bir şeyler almaya bayılıyorlardı. Gazeteleri okumak, düşünmek ve sohbet etmek içinse tekrar kafeye dönüyorlardı.

Müzedeki gizemli hırsızlık olayı onları Viyana’ya

¹ Wiener Naschmarkt: Viyana’da sebze, meyve ve tatlıcılarının olduğu pazar yeri. (Ç.N.)

getirmişti. Yerel polis işin içinden çıkamayınca tecrübeli dedektif Lord Huber ve onun asistanı Bay Jaromir'den yardım istemişlerdi. Yıllar önce resmi olarak emekliye ayrılan Lord Huber beyin hücrelerini çalıştıran, sıra dışı olaylara bayılıyordu. Olayları en çok da dikkatle inceleyerek ve üzerinde sakince düşünerek çözmeyi seviyordu. Eski tarz giysileri ve yanından ayırmadığı bastonuyla hep biraz dalgın, zararsız, yaşlıca bir adama benziyordu.

Lord Huber'in karatede siyah kuşak sahibi olduğuna ve bastonunun telsiz, telefon, fotoğraf makinesi ve mikrofon haricinde birçok başka sürprizler de barındırdığına ise kimse ihtimal vermezdi.

"Kahvaltı için istediğiniz yumurta," dedi garson Bay Robert, ve şık bir hareketle masaya gümüş bir yumurta tutacağında beyaz bir yumurta bıraktı.

Lord Huber yumurtaya uzandı. Kabuğun bir kısmını kaldırdı ve Bay Jaromir şaşkınlıkla Lord'un oradan aldığı küçük, beyaz bir kâğıt parçasını hızla cebine atışına şahit oldu. Bunun ardından Lord Huber, hiçbir şey olmamış gibi keyifle tost ekmeğine yağ sürüp kahvaltısına devam etti.

Bay Jaromir huzursuzlanmıştı. "*What's going on?*"¹ diye sordu merakla.

"Ah, dostumuz Ferdinand bu tür küçük oyunlara

¹ İngilizce: Neler oluyor? (Ç.N.)

meraklıdır,” dedi Lord Huber. “Scotland Yard’dan beri çeşitli kılıklara girmeyi ve gizlice haberleşmeyi pek sever. O da burada, Viyana’da bir yerlerde görevde ve bizi gelişmelerden haberdar edecek. Bay Robert onun bir dostu. O bizim buradaki bağlantımız.”

Lord Huber pantolonunun cebinden kocaman bir mendil çıkarıp sertçe ve gürültüyle sümkürdü. Sonra büyük bir memnuniyetle eserine bakıp ardından mendili tekrar cebine koydu. Bay Jaromir sabırla bekledi. Lord Huber’in mendilinin içine o küçük beyaz notu yerleştirdiğini ve dikkatle incelediğini fark etmişti.





Bu tanıtım
kopyası
Can Çocuk
okurları için
özel olarak
hazırlanmıştır.

 **CAN**
ÇOCUK

Heinz Janisch

Çeviren: Genç Osman Yavaş | Resimleyen: Ute Krause

BAY JAROMİR VE USTA HIRSIZ

BİR DEDEKTİFLİK
HİKÂYESİ

"Şunu dinleyin!" dedi Lord Huber gazetenin üzerine iyice eğilerek. "Viyana'daki müzelerin birinden meşhur bir tablo çalındı. Paha biçilmez tablo nasıl çalındı? Alarm çalmadı. Polis çıkmazda."

Lord Huber ve asistanı Bay Jaromir ses getiren bir hırsızlık olayını çözmek üzere Viyana'ya çağrılırlar. Şehrin en büyük müzelerinin birinden, gizemli bir şekilde ünlü bir tablo çalınmıştır. Üstelik bina son derece güvenli ve iyi korunuyor olmasına rağmen...

Sıra dışı ikili, kısa zamanda onları Tuna Nehri'nin kıyısındaki şehri altüst etmek zorunda bırakan izlere rastlarlar.

Bay Jaromir'in yeni macerasında çalınan meşhur tablonun sırrını keşfetmekle kalmayacak, büyüleyici şehir Viyana'yı gözlerinizle görmüş kadar olacaksınız!



ISBN 978-975-07-3289-8



9 789750 732898